REGISTERED No. D-(D)-72

रजिस्ट्री सं० डी-(डी)-72



# HRC azette of India

प्रसाधारण EXTRAORDINARY भाग II-- खण्ड 3-- उप-सण्ड (1) PART II-Section 3-Sub-section प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

efo 185] नई बिल्ली, शुक्रवार, मई 28, 1976/ज्येष्ठ 7, 1898 No. 185] NEW DELHI, FRIDAY, MAY 28, 1976/JYAISTHA 7, 1898

इस आग में भिन्न पुष्ठ संख्या वी जाती है जिससे कि यह घलग संकलन के रूप में रखा जा सके ।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

#### MINISTRY OF HOME AFFAIRS

#### NOTIFICATION

#### New Delhi, the 28th May 1976

G.S.R. 385 (E).—In exercise of the powers conferred by section 87 of the Punjab Reorganisation Act, 1966 (31 of 1966), the Central Government hereby extends to the Union territory of Chandigarh, the Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1976 (Haryana Act 18 of 1976), as in force in the State of Haryana at the date of this notification, subject to the following modifications, namely:—

#### Modifications

- 1. Throughout the Act,-
  - (a) for the figures, abbreviation and words "22nd day of August, 1975", wherever they occur, the figures, abbreviation and words "1st day of October, 1975" shall be substituted;
  - (b) except in sub-clause (i) of clause (f) of section 2, for the words "State Government", wherever they occur, the word "Administrator" shall be substituted;
  - (c) for the words, figures and brackets "Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1975 (Haryana Act 22 of 1975)", wherever they occur, the words, figures and brackets "Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1975 (Haryana Act 22 of 1975), as extended to the Union territory of Chandigarh" shall be substituted.

2. In section 1, in sub-section (2), for the words "by notification", the words "by notification in the Chandigarh Gazette" shall be substituted.

- 3. In section 2,—
  - (a) clause (a) shall be relettered as clause (aa) and, before the clause as so relettered, the following clause shall be inserted, namely:---
    - "(a) "Administrator" means the Administrator of the Union territory of Chandigarh appointed by the President under article 239 of the Constitution;";
  - (b) in clause (b), in sub-clause (vii), for the words "Central Government in the Gazette", the words "Administrator in the Chandigarh Gazette" shall be substituted.
- 4. In section 25,-
  - (a) in sub-section (1), for the words "Official Gazette", the words "Chandigarh Gazette" shall be substituted;
  - (b) in sub-section (2), for the words "previous publication", the words "previous publication in the Chandigarh Gazette" shall be substituted,
  - (c) sub-section (3) shall be omitted.

#### ANNEXURE

#### THE HARYANA RELIEF OF AGRICULTURAL INDEBTEDNESS ACT, 1976 (HARYANA ACT 18 OF 1976) AS EXTENDED TO THE UNION TERRITORY OF CHANDIGARH

An Act to provide relief from indebtedness to agricultural labourers, rural artisans, marginal farmers and small farmers.

Be it enacted by the J egislature of the State of Haryana in the Twenty-seventh Year of the Republic of India as follows:--

1. Short title and commencement.--(1) This Act may be called the Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1976.

(2) The provisions of section 3 and 4 shall be deemed to have come into force on the 1st day of October, 1975 and the remaining provisions shall come into force on such date as the Administrator may, by notification in the Chandigarh Gazette, appoint.

- 2. Definitions .- In this Act, unless the context otherwise requires,-
  - (a) "Administrator" means the Administrator of the Union territory of Chandigarh appointed by the President under article 239 of the Constitution;
  - (aa) "agricultural labourer" means a person who follows any one or more of the following agricultural occupations in the capacity of a labourer on hire or exchange, whether paid in cash or in kind or partly in cash and partly in kind:---
    - (i) farming including cultivation and tillage of soil, etc.;
    - (ii) dairy farming;
    - (iii) production, cultivation, growing and harvesting of any horticultural commodity;
    - (iv) raising of livestock, bees or poultry; and
    - (v) any practice performed on a farm is incidental to or in conjunction with farm operations (including any forestry or timbering operations) and proparation for market and delivery to storage or to market or to carriage for transportation of farm products;
  - (b) "bank" means-
    - (f) banking company as defined in the Banking Regulation Act, 1949 (Central Act 10 of 1949);
    - (ii) the State Bank of India constituted under the State Bank of India Act, 1955 (Parliament Act 23 of 1955);
  - (lii) a subsidiary bank, as defined in the State Bank of India (Subsidiary Banks) Act, 1959 (Parliament Act 38 of 1959);

- (iv) a corresponding new Bank constituted under the Banking Companies (Acquisition and Transfer of Undertakings) Act, 1970 (Parliament Act 5 of 1970);
- (v) any banking institution notified by the Central Government under section 51 of the Banking Regulation Act, 1949 (Central Act 10 of 1949);
- (vi) the Agricultural Refinance and Development Corporation constituted under the Agricultural Refinance and Development Corporation Act, 1963 (Parliament Act 10 of 1963);
- (vii) any other financial institution notified by the Administrator in the Chandigarh Gazette as a bank for the purpose of this Act;
- (c) "civil court" includes-
  - (i) a court exercising jurisdiction under the Provincial Insolvency Act, 1920 (Central Act 5 of 1920);
  - (ii) a Panchayat established under the Punjab Gram Panchayat Act, 1952 (Punjab Act 4 of 1953), while exercising functions of a civil court;
  - (iii) a court exercising powers under the Provincial Small Cause Courts Act, 1887 (Central Act 9 of 1887);
- (d) "Collector" means the Head Revenue Officer of a District, and includes any other officer appointed under this Act by the Administrator, by notification to exercise the powers of a Collector;
- (e) "co-operative society" means a society registered or deemed to be registered under the Punjab Co-operative Societies Act, 1961 (Punjab Act 25 of 1961);
- (f) "debt" includes all liabilities owing to a creditor in cash or kind, secured or unsecured, payable under a decree or order of a civil court or otherwise and subsisting on the date of commencement of this Act whether due or not due but it does not include—
  - (i) a debt due to the Central Government, any State Government, a local authority, a co-operative society or a bank;
  - (ii) a debt due to any Government company within the meaning of the Companies Act, 1956 (Parliament Act 1 of 1956);
  - (iii) a debt due to the Life Insurance Corporation of India established under the Life Insurance Corporation Act, 1956 (Parliament Act 3 of 1956), or other corporations established under any law for the time being in force;
  - (iv) any rent due in respect of any property let out to a debtor;
  - (v) any liability arising out of breach of trust or any tortious liability;
  - (vi) any liability in respect of wages or remuneration due as salary or otherwise for services rendered;
  - (vii) any liability in respect of maintenance whether under a decree of civil court or otherwise;
  - (viii) any debt which represents the price of any goods or property purchased by a debtor;
  - (ix) any advance of money given to the dobtor by a person as the price of goods or property to be sold later on;
  - (x) any advance of wages whether in cash or in kind, or partly in cash or partly in kind, made to a debtor at his instance by a person in pursuance of a contract of service for a specified period:
  - Provided that the rate of wages settled is not less than the minimum rate of wages fixed by law:
  - (xi) any sum recoverable as arrears of land revenue;
- (g) "debtor" means an agricultural labourer, a marginal farmer, a small farmer or a rural artisan, who owes a debt;
- (h) "marginal farmer" means a person who owns land not exceeding one hectare of unirrigated agricultural land and whose principal means of livelihood is income from such land or by manual labour on land not exceeding one hectare of unirrigated agricultural land or from production or repair of traditional tools, implements and other articles or things used for agriculture or purposes ancillary thereto or by practising craft by his own labour or by the labour of the members of his family in a rural area;

- (i) "rural artisan" means a person who does not own any agricultural land and whose principal means of livelihood is production or repair of traditional tools, implements and other articles or things used for agriculture or purposes ancillary thereto and also a person who normally earns his livelihood by practising a craft either by his own labour or by the labour of the members of his family in a rural area;
- (j) "small farmer" means a person who owns land exceeding one hectare but not exceeding two hectares of unirrigated agricultural land and whose principal means of livelihood is income from such land or by manual labour on land exceeding one hectare but not exceeding two hectares of unirrigated agricultural land or from production or repair of traditional tools, implements and other articles or things used for agriculture or purposes ancillary thereto or by practising craft by his own labour or by the labour of the members of his family in a rural area.

Explanation.—For the purposes of clauses (h) and (j), one hectare of perennially irrigated land shall be equated with two hectares of non-perennial irrigated land and three hectares of un-irrigated land.

3. Exclusion of time for limitation.—In computing the period of limitation for a suit for the recovery of a debt or an application for the execution of a decree passed in such suit, the time during which the institution of the suit or the making of the application was barred by section 3 of the Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1975 (Haryana Act 22 of 1975), as extended to the Union territory of Chandigarh, shall be excluded.

4. Interest not to accrue in respect of debt.—No interest shall accrue in respect of debt on or after the 1st day of October, 1975.

5. Discharge of debt.-Notwithstanding anything contained in any enactment for the time being in force or in any contract or other instrument having the force of law,--

- (a) every debt, together with any interest payable thereon, owed on the commencement of this Act by an agricultural labourer, a rural artisan, or a marginal farmer, whose annual household income does not exceed two thousand and four hundred rupces, shall be deemed to be wholly discharged;
- (b) every debt owed to any person by an agricultural labourer, a rural artisan or a marginal farmer, whose annual household income exceeds two thousand and fou hundred rupees and a small farmer shall be deemed to be wholly discharged if--
  - (i) he, had in the discharge of his debt, paid a sum exceeding or equivalent to double the amount of the debt at any time before the commencement of this Act;
- (ii) he, in the discharge of his debt, pays, after the commencement of this Act, a sum which, together with any sum already paid in the discharge of such debt, is equivalent to double the amount of the debt;
- (c) every property pledged or mortgaged by a debtor whose debt is deemed to be discharged under clause (a) or clause (b), shall stand released in his favour when such debt is deemed to be discharged and the creditor shall, if he is in possession thereof, return the same to the debtor forthwith;
- (d) subject to the provisions of clauses (a) and (b), the liability of a debtor to repay the debt, together with any interest payable thereon, shall not exceed twenty per cent of the gross value of his annual household income multiplied by seven and such liability shall be spread for repayment over a period up to seven years to be reckoned from the date of order of adjudication. No recovery of amount in excess of the debt liability scaled down shall be made and the portion of the debt in excess thereof shall be extinguished.

6. Interest.—The interest payable on the debt shall be calculated at the rate applicable to debt under the law, custom or contract or at a rate of six per cent per annum whichever is less and credit shall be given for all sums paid or credited first towards outstanding interest and the balance, if any, shall be credited towards repayment of the principal. The amount of principal and the interest outstanding will be considered as the net outstanding debt on the 1st day of October, 1975, for the purpose of scaling down. 7. Appointment of debt settlement officer.—The Administrator may, for the purposes of settlement between the debtors and their creditors, appoint debt settlement officers and define the local areas in which they shall exercise jurisdiction.

8. Application for settlement.—A debtor or any of his creditors may apply within a period of six months from the date of notification under sub-section (2) of section 1; to the debt settlement officer appointed for the area in which a debtor resides or holds any land to effect a settlement between the debtor and his creditors.

9. Verification of application.—Every application to a debt settlement officer shall be in writing and be signed by the applicant and verified in such manner as may be prescribed.

10. Particulars to be stated in application.—(1) Every application presented by a debtor to the debt settlement officer shall contain the following particulars, namely:—

- (a) the place where he resides or holds land;
- (b) the particulars of all claims against him together with names and residences of his oreditors;
- (c) the particulars of all his property, together with a specification of the value of such property and the place or places at which any such property is to be found;
- (d) the particulars of his household income;
- (e) a statement containing full particulars showing that he is a debtor;
- (f) a statement whether he has previously filed an application in respect of the same debt before the debt settlement officer, and if so, with what result.

(2) Every application presented by a creditor shall contain the following particulars, namely:-

- (a) the place where the debtor resides or holds land;
- (b) the amount and particulars of his claim against such debtor;
- (c) a statement containing full particulars of the debtor.

11. Procedure on receipt of application.—(1) On receipt of an application under section 8, the debt settlement officer shall pass an order fixing a date and place for hearing the application.

(2) Notice of the order under sub-section (1) shall be sent to creditors by registered post, acknowledgment due, at the cost of the applicant and where the debtor is not the applicant, notice of the order under sub-section (1) shall be sent to him in a similar manner.

12. Notice calling creditors to submit statements of debts.--(1) On the date fixed, the debt settlement officer shall publish, in such manner as may be prescribed, a notice, calling upon every creditor of the debtor to submit a statement of debts owed to such creditor by the debtor. Such statement wherein the creditor shall show whether he is registered under the Punjab Registration of Money Lenders Act, 1938 (Punjab Act 3 of 1938), and had complied with the provisions thereof, shall be submitted to the debt settlement officer in writing within a period of two months from the date of publication of the notice;

Provided that, if the debt settlement officer is satisfied that any creditor was, for good and sufficient cause, unable to comply with such direction or to produce the documents required under sub-section (1) of section 13 within the period fixed, it may extend the period for the submission of his statement of the debts owed to him or for the production of such documents.

(2) Every debt owed to a single creditor of which no such statement has been submitted to the debt settlement officer in compliance with the provisions of sub-section (1) shall be deemed to be duly discharged for all purposes and all occasions against such creditor; and every debt owed to two or more creditors jointly of which such a statement or statements signed by all such creditors or their recognised agents has or have not been so submitted, shall be deemed to be so discharged against such creditors as have failed to submit the said statement but only to the extent of their respective shares in the said debt.

(3) If the creditor or any of the joint creditors fails without sufficient cause to be present in person or by his recognised agent or, with the permission of the debt settlement officer by legal practitioner at any of the hearings fixed by the debt settlement offirer, or fails to produce full particulars and documents as required under sub-section (1) of section 13, the debt due to him or to the joint creditors, as the case may be, shall be deemed for all purposes and all occasions to have been fully discharged.

(4) If any creditor proves to the satisfaction of the debt settlement officer that the notice was not served on him and that he had no knowledge of its publication or that he was unavoidably absent at any of the hearings fixed by the debt settlement officer, the debt settlement officer may revive that debt.

13. Procedure on submission of statements of debts.—(1) Every creditor submitting in compliance with a notice issued under sub-section (1) of section 12 a statement of the debts owed to him shall furnish, along with such statement, full particulars of all such debts, and shall at the same time produce all documents (including entries in books of account) on which he relies to support his claims, together with a true copy of every such documents:

Provided that a decree or order of a civil court shall be conclusive evidence as to the amount of the debt to which the decree relates, but the amount may be reduced if it exceeds double the principal loan or has been made up by including simple interest at a rate higher than six per cent per annum.

(2) The debt settlement officer shall after marking for the purpose of identification every original document so produced and verifying the correctness of the copy, retain the copy and return the original to the creditor.

. 14. Power of debt settlement officer to adjudicate.—(1) if a creditor or a debtor, as the case may be, challenges the genuineness or enforceability of any debt included in an application, the debt settlement officer shall adjudicate upon the issue.

(2) Any person aggrieved by a decision of the debt settlement officer under sub-section
(1) may appeal therefrom to the Collector:

Provided that an appeal shall not lie from an order refusing to review or confirming on review a previous order.

(3) The period of limitation for an appeal under this section shall run from the date of the order appealed against and shall be thirty days.

(4) The debt settlement officer shall determine in the case of each debt shown in the application made by the debtor or his creditor under section 8, or in the statement furnished by the creditor under section 13, other than a debt declared non-genuine or unenforceable, the principal amount originally advanced, the amount paid by the debtor towards the principal or interest or both and the interest at the rate of six per cent per annum from the date the principal amount was advanced to the 1st day of October, 1975, however, that in calculating the interest, the payments made by the debtor from time towards the principal and onwards interest shall be calculated on the principal amount towards the principal and onwards interest shall be calculated on the principal amount

(5) Where the debtor is found to have repaid to the creditor an amount equal to, or exceeding, double the principal amount, or the debtor on being apprised of such findings pays an amount which makes the total repayment equal to double the amount of principal, the debt settlement officer shall declare the debt as fully discharged and thereupon the provisions of clause (c) of section 5 shall apply to the debt. In case the amount officer shall officer shall order the principal, the debt settlement officer section 5 shall apply to the debt. In case the amount officer shall order the refund of the same to the debtor by the creditor.

(6) The debt settlement officer shall estimate the annual household income of a debtor and determine, for the purpose of section 5, his liability and capacity to repay the debts outstanding against him.

(7) In the cases not falling under sub-section (5), the debt settlement officer shall, keeping in view the outstanding amount of principal and interest as determined under sub-section (4) and the paying capacity of the debtor determined under sub-section (6), as the case may be, order the payment of the amount in yearly equal instalments not exceeding seven:

Provided that in no case the debtor shall be required to pay towards the principal and the interest any a nonet 'hat exceeds double the principal:

Provided further that where the amount of yearly instalment in respect of all the debte exceeds the paying capacity of the debtor, the debts shall be proportionately reduced so

SEC. 3(i)]

as to make the yearly instalment equal to the paying capacity and on payment of the instalments so determined, the debt or debts shall stand fully discharged.

15. Consequences of non-registration under Punjab Act 3 of 1938,—In recording findings under section 14, the debt settlement officer may, where a creditor is not registered in accordance with the provisions of the Punjab Rgistration of Money Lenders Act, 1938 (Punjab Act 3 of 1938), disallowed the whole of his claim and declare the debt as fully discharged and where the creditor is found to have failed to comply with the provisions of the said Act with regard to maintenance and publication of accounts, disallow whole of the interest on the principal amount.

16. Power of debt settlement officer to require attendance of persons and production of documents and to receive evidence.—A debt settlement officer appointed under section 9 may exercise all such powers connected with the summoning and examining of parties and witnesses and with the production of documents as are conferred on civil courts by the Code of Civil Procedure, 1908 (Central Act 5 of 1908), and every proceeding before the debt settlement officer shall be deemed to be a judicial proceeding.

17. Dismissal of application in default.—If in the opinion of the debt settlement officer any applicant fails to conduct his application with due diligence, the debt settlement officer may dismiss the application at any stage.

18. Decision of debt settlement officer to be final.—If any question arises in any proceedings under this Act whether a loan or liability is a debt or not, or whether a person is a debtor or not, the decision of the debt settlement officer shall be final, and shall not be called into question in any court.

19. Bar of civil sults .- No civil court shall entertain-

- (a) any suit, appeal or application for revision-
  - (i) to question the validity of any procedure or the legality of any order issued under this Act; and
  - (ii) to recover any debt which has been deemed to have been duly discharged under the provisions of this Act;
- (b) any application to execute a decree passed by a civil court against a debtor;
- (c) any suit for declaration, or any suit or application for injunction affecting any proceedings under this Act before a debt settlement officer.

20. Review.—Any person considering himself aggrieved by an order of the debt settlement officer and who, from the discovery of any new and important matter or evidence which, after the exercise of due diligence, was not within his knowledge or could not be produced by him at the time when such order was made, or on account of some mistake or error apparent on the face of the record, or for any other sufficient reason, desires to obtain a review of the order made against him, may apply for a review of such order to the debt settlement officer who may review the order and pass such order as he thinks fit:

Provided that he shall not under this section pass an order reversing or modifying any order affecting any person interested without giving such person an opportunity of being heard:

Provided further that no application for review shall be entertained if presented more than twelve months after the date of the order sought to be reviewed.

21. Bar of appeal or revision.-Save as otherwise expressly provided in this Act, no appeal or revision shall lie against any order passed by a debt settlement officer.

22. Appearance of party before debt settlement officer by agent or by legal practitioner.—In any proceedings under this Act, any party may be represented by an agent authorised in writing or with the permission of the debt settlement officer by a legal practitioner.

23. Application of provisions of Parliament Act 36 of 1963.—The provisions of the Limitation Act, 1963 (Parliament Act 36 of 1963), shall apply to an application made by a creditor under section 8 as if the application were a plaint in a suit for recovery of the Ioan.

24. Recovery of sums due.—The order of the Debt Settlement Officer passed under this Act shall be executed by the civil court having jurisdiction in the area as if it were a decree or order of that court.

25. Power to make rules.—(1) The Administrator may, by notification in the Chandigarh Gazette, make rules to provide for all matters for which provision is necessary or expedient for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

(2) The rules made under sub-section (1) shall be subject to previous publication in the Chandigarh Gazette.

(3) [Omitted.]

26. Amendment of section 4 of Punjab Act 3 of 1938.—Section 4 of the Punjab Registration of money Lenders Act, 1938 (Punjab Act 3 of 1938), shall be re-numbered as sub-section (1) of that section and after sub-section (1) as so re-numbered, the following sub-section shall be inserted, namely:—

- "(2) No money lender shall carry on the business of advancing loans unless he gets ... himself registered under sub-section (1).
- (3) Any money lender who contravenes the provisions of sub-section (2) shall be liable, on conviction, to a fine not exceeding one thousand rupees for the first offence and two thousand rupees for every subsequent offence.".

27. Repeal.—The Haryana Relief of Agricultural Indebtedness Act, 1975 (Haryana Act 22 of 1975), as extended to the Union territory of Chandigarh, is hereby repealed.

[No. U-11015/3/76-UTL-(133)]

K. C. PANDEYA, Jt. Socy.

## गृह मंत्रालय

# ग्रधिसूचना

नई दिल्ली, 28 मई, 1976

सी॰ का॰ ति॰ 385 (म). — केन्द्रीय सरकार, पंजाब पुनर्गंठन अधिनियम, 1966 (1966 का 31) की धारा 87 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, हरियाणा कृषि ऋणता अवमुक्ति अधिनियम, 1976 (1976 का हिरयाणा श्रधिनियम 18) को, जैसे कि बह इस अधिस्रचना की तारोज पर हरियाणा राज्य में प्रवृत्त था, निम्नलिखित उपारन्तणों के अधीन रहते हुए, संघ राज्यक्षेत्र चण्डीगढ़ को विस्तारित करता है, अर्थात :---

#### उपान्तरण

- 1. सभस्त अधिनियम में ---
  - (क) "22 ग्रगस्त, 1975" ग्राकों, संजेपाक्षर मरि शब्दों के स्थान पर जहां कहीं भी वे ग्राए हों, "पहली श्रक्तूबर, 1975" श्रांक, सक्षेपाक्षर श्रीर शब्द रखे जायेंगे;
  - (ख) धारा 2 के खण्ड (च) के उपखण्ड (i) क सियाय, "राज्य सरकार" शब्दों के स्थान पर, जहां कहीं भी वे ग्राए हों, "प्रशासक" शब्द रखा जाएगा;
  - (ग) "हरियाणा छवि ऋणता ग्रवमुक्ति ग्रधिनियम, 1975 (1975 का हरियाणा ग्रधिनियम, 22)" शब्दों, ग्रकों ग्रीर कोष्ठकों के स्थान पर जहां कहीं भी े ग्राए हों, "संध राज्य क्षेत्र चण्डीगड़ को यथाविस्तारित हरियाणा कृषि ऋणता ग्रवमुक्ति ग्रधिनियम, 1975(1975 का हरियाणा ग्रधि-नियम, 22)" शब्द, ग्रक ग्रीर कोष्क रखे जाएगे।

2. धारा 1 में, उपधारा (2) में, "प्रधिसूचना द्वारा" ुशब्दों के स्थान पर चण्डी गढ़ राजपत में भूधिसुचना द्वारा" शब्द रखे जायेंगे ।

#### :Ssc. 3(1)]

3. धारा 2 में, ---

- (क) खण्ड (क) को खण्ड (कक) के खप में पुनः अक्षरांकित किया जाएगा भौर इस प्रकार पुनः अक्षरांकित खण्ड से पूर्व निम्नलिखिन खण्ड सन्तःस्थापित किया जाएगा, अर्थात् :---
  - "(क) 'प्रशासक' से सविधान के प्रनुष्ठेर 239 के मधीन राष्ट्रपति द्वारा नियुक्त सथ राज्यक्षेत्र चण्डोगढ़ का प्रशासक ग्रभिप्रेन है";
- (ख) खण्ड (ख) में, उपब्रण्ड (7) में, "केन्द्रोन सरकार रात्यत्र में" शब्दों के स्यान पर "प्रणायक चण्डोगइ राजपत्र में" शब्द रखी जाएँ।
- 4. घारा 25 में, ---
  - (क) उपकारा (1) में, 'राजयत्र' शब्द के स्थान पर "चडोगढ़ राजपत्र' जब्द रखे जाऐंगे ;
  - (ख) उपधारा (2) में, 'पूर्व प्रकाशन' सब्दों के स्थान पर 'चडीगढ़ राज्यत में पूर्व प्रकाशन' शब्द रखे जाऐंगे;
  - (ग) उपधारा (3) का सोप किया जाएगा ।

#### उपाबन्ध

# संघ राज्य क्षेत्र चथडीगढ़ को यथा विस्तारित हरियाणा कृषि ऋगता घवसुनित ग्रविनियम 1976 (1976 का हरियाण। प्राविनियम 18)

कुषिक मजदूरों, ग्रावींग कारीगरों, उपान्तिक किसातों ग्रीर छोटे किसानों को ऋणता से राहत दिलाने के लिए ग्रधिनियम ।

भारत गणराज्य के सताईसर्वे व में हरियागा राज्य विधान मण्डल द्वारा निम्न-लिखित रूप में यह ग्राधिनियमित ो :----

1. संक्रिप्त नाम झोर प्रारम्भ --- (1) इस झधिनियम का सक्षिप्त नाम हरियाणा छथि ऋणता अवमुक्ति अधिनियम, 1976 है ।

(2) धारा 3 भीर 4 के उपबन्धों को पहलो ग्रक्तूबर, 1975 से प्रवृत्त समझा जाएगा ग्रौर शेष उपबन्ध ऐसो तारीब को प्रवृत्त होंगे जिने प्रशासन, ग्रधिसूचना द्वारा -चण्डीगढ़ राजपत्र में नियम करे।

2. परिभाषाएं.--इप अधिनियम में, जब तक कि सदर्भ से अन्यवा अनेक्षित न हो,

- (क) 'प्रशासक' से सविधान के ग्रनुक्छेद 239 के श्रत्रीन राष्ट्रनति द्वारा नियुक्त संत्र राज्य क्षेत्र चण्डीगढ़ का प्रशासक ग्रभिप्रेत है ।
- (कक) "कृषि मजदूर" से ऐना व्यक्ति अभिन्नेत है जो निम्नलिखित कृषि व्यवसायों में से किसे एक व्यवसाय या अधिक व्यवसायों को भाड़े पर या विनियम के आधार पर, चाहे मंदाय नकदी में किया जाए या वस्तु के रूप में, या भागतः नकदो में और भागतः वस्तु के रूप में, किसी मजदूर को हैसियत में अपनाता है :---

(i) खोती में काण्त तथा भूमि की जुताई आदि भी है;

# (ii) दुग्त्र उद्योग;

- (iii) ज्यान मधि को वस्तु का उत्त्यादन, काश्त करना, उगाना तथा काटना;
- (iv) पशुधन, मधुमक्खो स्रोर मुर्गी पालन करना ; स्रोरं
- (v) किरो कार्न पर खोनो के कानों के ब्रानुप्रशिक या उसके साथ किया गया कोई व्यवनाय (जिनमें वत-विज्ञात तथा इमारतो लकड़ो सम्बन्धो सकिगारें लम्मिलित हैं) ब्रीर खोनी उत्पादन को मण्डो के लिए तैंगरी प्रौर परिवहन के लिए भंधारकरण या मडो में या वाहन को परिदान करना ।
- (ख) "बैंक से----
  - (i) बैं हकारो निविम अतिवियम, 1949 (1949 का केन्द्रीय अधिनिगन, 10) में यथा परिभाषित कोई बैंककारो कम्पनो अलिगेत है।"
  - (ii) भारतोय स्टेट बैंक ग्रधिनियम, 1955 (1955 का पंषद ग्रजिनियम 23) के ग्रजोन गठित भारतोय न्टेट बैंक ग्रभिन्नेत है;
  - (iii) भारतीय स्टट बैंह (सनानुत्रगी बैंह) अधिनियम, 1959 (1959 का मंसद प्रतिनियम, 38) में यथा पन्भाषित समानुषगी बैंह प्रभिनेत हैं;
  - (iV) वैंग्रेगो कम्पनो (उपकर्वो का म्रार्गन प्रौरण् अन्तरण) अजिनियम, 1970 (1970 का नाट प्रजिनियम 5) के प्रजीग गठिंग तत्सालान नया बैंग अभिनेत है;
  - (v) वैंककारो वितियमन प्रतिनियम, 1949 (1949 का केन्द्रोय श्रतिनियम, 10) को धारा 51 के प्रतीन केन्द्रीन सरकार द्वारा अत्रिनूचिन कोई बैंककारी संस्था अभिनेत है;
  - (vi) कृषि पुर्नवित और विकास निगम अग्निनियम, 1963 (1963 का मनद अधिनियम, 10) के अधीन गठित कृषि पुर्नवित और विकास निगम अभिनेत है; तथा
- (Vii) इस अत्रिनियम के प्रयोगन के जिए किनी बैंक के रूप में गामक ढारा चण्डोगढ़ राजपत्र में अत्रिस्चित कोई अन्य दित्तीय संस्था अभिरेत है।
- (ग) "सिविल न्यायालय" में निम्नलिखित सम्मिलित हैं ----
  - (i) ऐता न्यायालय, जो प्रांतीय दिवाला श्रत्विनियम, 1920 (1920 केन्द्रीन का अत्रिनियम 5) के अधीन श्रत्रिकारिता का प्रयोग करता है।
  - (ii) ऐसी पंचायत जो प ाब ग्राम पंचायत मधिनियम, 1953 (1953 का पजाब म्रायिनियन 4) के म्राबोन स्थापिन को गई हो ग्रीर तिविल न्यायालय के इत्य कर रही हो ।
  - (iii) ऎसा न्यायालय जो प्रांतीय लबुवाद न्यायालय ग्रधिनियम, 1887 (1887 का केन्द्रीय प्रधिनियम, 9) के मधीन शक्तियों का प्रयोग कर रहा हो।

#### SEC. 3(1)J

- (घ) "कलेक्टर" से किमी विले का प्रधान राजस्व ग्रधिकारी श्रभिप्रेत है ग्रौर इसमें इस नियम के ग्रधीन शामक द्वारा कलेक्टर को शक्तियों का प्रयोग करने के लिए ग्रधिनुवना द्वारा नियक्त श्रन्य ग्रधिकारो भी जम्मिलित है ।
- (ङ) "सहकारी समिति" से ऐसी समिति अभिप्रेत है जो पत्राब सहकारी सनिति अधिमियम, 1961 (1961 का पंताब अधिनियस, 25) के अधीत राजिस्ट्रीकृत हो या रजिस्ट्रीकृत समझी गई हो ।
- (च) 'ऋण' के अन्तर्गत किसी लेंग्दार को न कदी या वस्तु के रूप में देय सभी दायित्व सम्मिलित हैं, चाहें वे प्रतिभूत हों या ग्रप्रतिभूत तथा किसी सिविल न्यायालय की डिकी या आदेश के प्रधीन या अन्यथा संदेय हों और इस अधिनियम के प्रारम्भ की तारीख को विद्यमान हों, चाहे वे देय हों या नहीं किन्तु इसमें निम्नलिखित सम्मिलित नहीं हैं —
  - (i) केन्द्रीय सरकार, किसी राज्य सरकार, किसी स्थानीय प्राधिकरण, जिसी सहकारी सांसायटी या किसी बैंक को देय ऋण;
  - (ii) कम्पनी ग्रधिनियम, 1956 (1956 का संसद ग्रधिनियम 1) के ग्रर्थ में किसी सरकारी कम्पनी को देय ऋण;
  - (iii) जीवन बीमा निगम कम्पनी, 1956 (1956 का संसद म्रधिनियम 3) के म्रधीन स्थापित भारतीय जीवन बीमा निगम को या तत्समय प्रवृत्त किसी विधि के म्रधीन स्थापित किन्हीं ग्रन्थ निगमों को देव ऋण;
    - (iV) किसी ऋणी को किराए पर दी गई किसी सम्पति के सम्बन्ध में देय कोई भाटक ।
    - (V) न्यास भंग से उत्पन्न होने वाला वायित्व या ग्रपकृत्य सम्बन्धी कोई दायित्व।
  - (vi) की गई सेवाभ्रों के लिए वेतन के रूप में या भ्रम्पथा देय मजदूरी या पारिश्वमिक के सम्बन्ध में दायित्व ।
  - (Vii) भरण-पोषण के सम्बन्ध) में कोई दायित्व, चाहे वह सिविल न्यायालय की किसी डिकी के ग्रधीन हो या ग्रन्यथा ।
  - (viii) ऐसा ऋण जो किसी ऋणी द्वारा कय किए गए माल या सम्पत्ति की कीमत का द्योलक है।
  - (ix) ऐसा श्रग्रिम धन जो किसी व्यक्ति द्वारा किसी ऋणी को, बाद में वित्रीत किए जाने वाले माल या सम्पत्ति की कीमत के रूप में दिया गया है।
  - (X) मजदूरी का ग्रग्रिम, चाहे वह नकदी में हो या वस्तु के रूप में हो या भागतः नकदी में हो या भागतः वस्तु के रूप में हो, जो किसी व्यक्ति द्वारा विनिर्दिष्ट ग्रवधि तक सेवा संविदा के अनुसरण में किसी ऋणी को उसके कहने पर दिया गया हो ; परन्तु यह तब जब कि देय मजदूरी की दर विधि द्वारा नियम मजदूरी की न्यूनतम दर से कम न हो ।
  - (xi) भू-राजस्व के बकाया के रूप में वसूली योग्य कोई राशि;
  - (Xii) 'ऋणी' से ऐसा इत्वि मजदूर, उपान्तिक किसान छोटा किसान या ग्रामीण कारीगर ग्रभिप्रेत है जिसने ऋण देना है ।

## THE GAZETTE OF INDIA EXTRAORDINARY

- (ज) 'उपाल्तिक किसान' से ऐसा व्यक्ति ममिप्रेत है जो एक हेक्टेयर तक की म्रसिंचित कृषि भूमि का स्थामी है मौर जिसकी म्राजीविका का मुख्य साक्षन ऐसी माय है जो किसी ग्रामीण क्षेत्र में, ऐसी भूमि से या एक हैक्टेयर तक की म्रसिंचित कृषि भूमि पर शारीरिक श्रम द्वारा या कृषि या उसके मनुषंगी प्रयोजनों के लिए प्रयुक्त किए जाने वाले परस्परागत मौजारों, उपकरणों, भ्रन्य वस्तुग्रों या चीजों के उत्पादन या उनकी मरम्मत से या स्वयं भ्रपने या भ्रपने परिवार के सदस्यों के श्रम से शिल्प कर्म द्वारा होती है।
- (क्र) 'ग्रामीण कारीगर' से ऐसा व्यक्ति मभिग्नेत है जो किसी कृषि भूमि का स्वामी नहीं है ग्रौर जिसकी ग्राजीविका का मुख्य साघन कृषि या उसके समनुवंगी प्रयोजनों के लिए प्रयुक्त किए जाने वाले परम्परागत ग्रौजारों, उअकरणों तथा ग्रन्थ बल्तुमों या चीजों के उत्पादन या मरम्मत है है ग्रौर इसमें ऐसा व्यक्ति भी सम्मिलित है जो सामान्यतया ग्रपनी भ्राजीविका या तो स्वयं भ्रपने श्रम से या ग्रपने कुटुम्ब के सवस्यों के श्रम से किसी ग्रामीण क्षेत्र में शिल्पकमें द्वारा उपार्जित करता है।
- (ञ) 'छोटा किसान' से ऐसा व्यक्ति अभिप्रेत है जो एक हैक्टेयर से मधिक की किन्तु दो हैक्टेयर से अनधिक की मसिंचित कृषि-मूमि का स्वामी है प्रौर जिसकी ग्राजीविका का मुख्य साधन ऐसी गाय है जो ऐसी भूमि से या एक हैक्टेयर से अधिक की किन्तु दो हैक्टेयर से ग्रनधिक की प्रसिंचित कृषि भाय है जो ऐसी भूमि से या एक हैक्टेयर से अधिक की किन्तु दो हैक्टेयर से ग्रनधिक की प्रसिंचित कृषि भूमि पर शारीरिक अम द्वारा या कृषि या उसके समनुबंगी प्रयोजनों के लिए प्रयुक्त किए जाने वाले परम्परागत श्रोजारों, उपकरणों तया ग्रन्य वस्तुमों तथा चीजों के उत्पादन या मरम्मत से या स्वयं ग्रयने अम द्वारा या ग्रपने कुट्म्ब के सदस्यों के अम द्वारा किसी ग्रामीण क्षेत्र में शिल्ग्फर्म से होती है।

स्पण्टीकरण :---खण्ड (ज) और (झ) के प्रयोजनों के लिए, बारहमासी सिंचित 'भूमि का एक हैक्टेयर गैर-बारह मासी सिंग्ति भूमि के दो हैक्टेयर धौर ब्रसिचित भूमि के तीन हैक्टेयर के बराबर होगा ।

3, परिसीमा के लिए समय का अपवर्जन. -- किसी ऋण की वसूली के लिए या प्रेसे बाद में पारित डिकी के निष्पादन के आवेदन के लिए, परिसीमा की ग्रवधि की गणना करने में, यह समय जिसके दौरान संघ राज्य क्षेत्र चण्डीगढ को यथाविस्तारित, हरियाणा कृषि ऋणता अवमुक्ति अधिनियम, 1975 (1975 का हरियाणा अधिनियम, 22) की धारा 3 द्वारा बाद का संसिप्त करना या आवेदन देना बर्जित था, अन्तर्जन किया जाएगा।

4. ऋष्ण की बाबत ब्याज प्रोद्भूत नहीं होगा.--पहली अक्तूबर, 1975 को या उसके "पश्चात ऋण की बाबत कोई ब्याज प्रोद्भूत नहीं होगा ।

5. ऋण मुक्ति.---तत्समय प्रवृत्ति किसी भ्रधिनियमिति में या विधि का बल रखने -आली किसी संविदा या ग्रन्य लिखित में ग्रन्तविष्ट किसी बात के होते हुए भी,----

(क) किसी ऐसे कृषि मजदूर, ग्रामीण कारीगर या उपान्तिक किसान द्वारा, जिसकी वार्षिक घरेलू ग्राय 2,400 रु० से ग्रधिक न हो, इ.स. ग्रधिनियम के

### SEC. 9(1)]

# THE GAZETTE OF INDIA EXTRAORDINARY

1329

प्रारम्भ के समय देय प्रत्येक ऋण को उस पर संदेय व्याज सहित पूरी तरह से चुकाया गया समझा जाएगा ।

- (ख) किसी ऐसे कृषि मजदूर, ग्रामीण कारीगर या किसी उपान्तिक किसान ढारा जिसकी बार्षिक घरेलू ग्राय 2,400 ६० से ग्रधिक हो तथा छोटे किसान द्वारा किसी व्यक्ति को देय प्रत्येक ऋण को उस दशा में पूरी तरह से चुकाया गया समझा जाएगा, जबकि.—
  - (i) उसने प्रपने ऋण चुकाने के लिए इस प्रधिनियम के प्रारम्भ से पूर्व किसी भी समय ऋण की राशि के बुगने से प्रधिक या उसके बराबर राशि संवस की है।
  - (i) वह भ्रापने ऋण चुकाने के लिए इस प्रधिनियम, के प्रारम्भ के पश्चात ऐसी राशि संधत्त करता है जो ऐसे ऋण चुकाने के लिए पहले ही संवत्त को गई किसी राशि सहित, ऋण की दुगती राशि के बराबर है।
- (ग) किसी ऐसे ऋणी द्वारा जिसके ऋण खण्ड (क) या खिण्ड (ख) के ग्रधीन खुकाया गया समझा जाए, गिरवीं रखी गई या बन्धक की गई प्रत्येक सम्पत्ति, उस समय उसके पक्ष में निर्मुक्त हो जाएगी जब कि ऐसा ऋण का चुकाया जाना समझा जाता है ग्रौर लेनदार, यदि सम्पति उसके कब्जे में हो, उसे तत्काल ऋंणी को लौटा देगा ।
- (घ) खण्ड (क) ग्रौर (ख) के उपबन्धों के प्रधीन रहते हुए ऋण का प्रतिसंशय करने के लिए किसी ऋणी के, ऋण लया उस पर संदेव ब्याज को बावत दायित्व, वार्षिक घरेलू आमदनी को सात से गुणा करके जो सकल मूल्य ग्राता है उसके सात प्रतिशत से ग्रधिक नहीं होगा ग्रौर ऐसे दायित्व के प्रतिसंदाय के लिए सात वर्ष तक की ग्रवधि तक विस्तारिंग किया जाएगा जिसकी गणना न्याय-निर्णयन के ग्रादेश की तारीख से की जायगी । कम किए गए ऋण के दायित्व से ग्रधिक राशि को वसूली नहीं की जाएगी ग्रौर उसे ग्रधिक ऋण के भाग को समाप्त कर दिया जाएगा ।

6. स्याज.— ऋण पर देय ब्याज की गणना, विधि, रुद्धि या संविदा के ग्राधीत ऋण को लागू दर पर या 6 प्रतिणत के वार्षिक दर पर, इनमें से जो भी कम हों, को जायगी ग्रौर जमा की गई सभी राशियों में से पहले बकाया ब्याज घटाया जाएगा ग्रौर ग्रतिगेअ यदि कोई हो, को मूलधन के प्रतिसंदाय के लिए जमा किया जाएगा । मूनधन तथा बकाया ब्याज की राशि को कम करने के प्रयोजन के लिए पहली ग्रक्तूबर 1975 को शुद्ध बकाया ऋण के रूप में समझा जाएगा ।

8. निपटारे के लिए झावेबन.—कोई ऋणी या उसका कोई लेनदार, धारा 1 की उपधारा (2) के ब्रधीन ब्रधिसूचना की तारीख से 6 मास की झवधि के भीतर, उस क्षेत्र के लिए जिसमें ऋणी निवास करता है या ऐसी भूमि धारण करता है, ऋणी झौर उसके लेनदारों के बीच निपटारा करने के लिए, नियुक्त ऋण निपटारा ब्रधिकारी को झावेदन करेगा।

9. भावेदन का सत्यापन.---ऋण निपटारा श्रधिकारी को प्रत्येक भावेदन सिखित रूप में किया जाएगा भौर उस पर भावेदक ढारा हस्ताक्षर किए जाएगें भौर उसे ऐसी रीति में सत्यापित किया जाएगा जो वह विनिर्दिष्ट करे।

10. (1) **माबेदन में विझिष्टियों का दिया जाना.—**(1) ऋण निपटारा मधिकारी को 'ऋणी द्वारा प्रस्तुत किए गए प्रत्येक मावेदन में निम्नलिखित विभिष्टियां होंगी, प्रर्थात्:—

- (क) बह स्थान, जहां वह निवास करता है या भूमि धारण करता है;
- (ख) अपने विरुद्ध सभी वायित्वों की बाबत विणिष्टियां तथा अपने लेनवारों के नाम और निवास स्थान;
- (ग) अपनी सभीक्रिम्पत्ति की बाबत् विशिष्टियां तथा ऐसी सम्पत्ति के मूल्य की बाबत् विनिर्देश श्रौर वह स्थान या वे स्थान जहां ऐसी सम्पत्ति पाई जाती है;
- (य) उसकी घरेलू माय की बाबत् विशिष्टियां;
- (ङ) ऐमा विवरण जिसमें यह दर्णित करने वाली पूरी विशिष्टियां होंगी कि वे ऋणी है;
- (च) ऐसा विवरण कि क्या उसी ऋण की बाबत् उसने पहले भी ऋण निपटारा अधिकारी को आवेदन किया है और यदि ऐसा है तो उसका क्या परिणाम रहा है ।

(2) लेनदार द्वारा प्रस्तुत किए गए प्रत्येक भ्रावेदन में निम्नलिखित विशिष्टियां होंगी, अर्थात् :---

- (क) वह स्थान जहां ऋणी निवास करता है या भूमि धारण करता है;
- (ख) ऐसे ऋण के विरुद्ध उसके दावे की रकम ग्रीर विशिष्टियां;
- (ग) ऐसा विवरण जिसमें ऋणी के बारे में पूरी विधिष्टियां हों।

11. भ्रावेदन की प्राप्ति पर प्रक्रियां.---(1)धारा 8 के प्रधीन ग्रावेदन की प्राप्ति पर ऋण निपटारा श्रधिकारी, आवेदन की सुनवाई के लिए तारीख भ्रौर स्थान नियत करने वाला भ्रादेश पारित करेगा ।

(2) उपधारा (1) के श्रधीन ग्रादेश की सूचना, लेनवारों को रसीवी रजिस्ट्री डाक द्वारा श्रावेदक के खर्चे पर भेजी जाएगी ग्रीर जहां ऋणी ग्रावेदक नहीं है वहां उपधारा (1) के श्रधीन ग्रादेश की सूचना उसे इसी रीति में भेजी जाएगी।

12. लेनदारों से ऋग के विवरण प्रस्तुत करने की बावत् सूचना.—–(1) नियत तारीख को ऋण निपटारा ग्रधिकारी ऐसी रीति में जो विहित की जाए, ऋण के प्रत्येक लेनदार से यह मांग करते हुए सूचना प्रकाशित करेगा कि वह ऋणी द्वारा ऐसे लेनदार को देय ऋणों की बावत् विवरण प्रस्तुत करे। ऐसा विवरण, जिसमें लेनदार यह दशित करेगा कि क्या वह पंजाब साहूकार रजिस्ट्रीकरण इधिनियम, 1938 (1938 का पंजाब श्रधिनियम 3) के ग्रधीन रजिस्ट्रीव्रत हे । श्रोर उसने उसके SEc. 3(1)]

उपबन्धों का ग्रनुपालन किया है, सूचना के प्रकाशन की तारीख से दो मास की प्रवधि के भीतर ऋण निपटारा प्रधिकारी को लिखित रूप में प्रस्तुत किया जाएगा :

परन्तु यदि ऋण निपटारा ग्रधिकारी का समाधान हो जाता है कि कोई लेनदार ग्रच्छे और पर्याप्त कारण से ऐसे निदेश का पालन करने में या धारा 13 की उपधारा (1) के ग्रधीन नियत ग्रवधि के भीतर भ्रपेक्षित दस्तावेज पेश करने में ग्रसमर्थ रहा है तो वह उसके द्वारा देय ऋणों का चिवरण प्रस्तुत करने की या ऐसे दस्तावेज पेश करने की ग्रवधि को बढ़ा सकेगा।

(2) किसी एक लेनदार को देय ऋण, जिसके बारे में उपधारा (1) के उपबन्धों के प्रनुसरण के प्रनुपालन में ऋण निपटारा भधिकारी को ऐसे विवरण प्रस्तुत नहीं किया गया है, ऐसे लेनदार के विरुद्ध सभी प्रयोजनों तथा भवसरों के लिए सम्यकतः चुकाया गया समझा जाएगा भौर दो या भधिक लेनदारों को संयुक्त रूप से देय ऋण जिसके बारे में ऐसे सभी लेनदार या उनके मान्यता प्राप्त भभिकर्ताओं द्वारा ग्रस्ताक्षरिस विवरण इम प्रकार प्रस्तुत नहीं किया गया है या प्रस्तुत नहीं किए गए हैं, उन लेनदारों के विरुद्ध जिन्होंने उक्त विवरण प्रस्तुत नहीं किया है, इस प्रकार चुकाया गया समझा जाएगा किन्सु वह उक्त ऋण में केवल अपने भ्रपने भ्रंगों के परिणाभ तक सीमित होगा।

(3) यदि लेनदार या संयुक्त लेनदारों में से कोई ऋग निपटारा अधिकारी द्वारा नियत की गई सुनवाई में, पर्याप्त कारण के बिना स्वयं हाजिर नहीं होता या प्रपने मान्यता प्राप्त अभिकर्ता के माध्यम से हाजिर नहीं होता या ऋण निपटारा अधिकारी की अनुज्ञा से विधि व्यवसायी द्वारा हाजिर नहीं होता या धारा 13 की उपधारा (1) के अधीन यथा-अपेक्षित पूरी विधिष्टियां और दस्तावेज पेश करने में असफल रहता है तो, यथास्थिति, उसे या संयुक्त लेनदारों को, देय ऋण सभी प्रयोजनों तथा अवसरों के लिए पूर्णत: चुकाया गया समझा जाएगा।

(4) यदि कोई लेनदार ऋण निपटारा मधिकारी के समाधानप्रद रूप में सिद्ध कर देता है कि उसको सूचना की तामील नहीं की गई थी ग्रौर उसे उसके प्रकाशन को कोई ज्ञान नहीं था या ऋण निपटारा ग्रधिकारी द्वारा नियत की गई किसी सुनवाई में वह ग्रपरिहार्य रूप से ग्रनुपस्थित था, तो ऋण निपटारा ग्रधिकारी उस ऋण को पुनः प्रवर्तित कर सकेगा ।

13. ऋष को बाबत ऋण तस्तुत करने पर प्रक्रिया.---(1) धारा 12 की उपधारा (1) के अधीन जारी की गई सूचना के अनुपालन में उसे देव ऋणों का विवरण प्रस्तुत करने वाला प्रत्येक लेनदार, ऐसे विवरण के साथ ऐसे ऋणों की पूरी विधिष्टियां प्रस्तुत करेगा और साथ-साथ ऐसे दस्तावेज (जिसमें लेखा बहियों की प्रविष्टियां भी हैं) जिन पर वह अपने दायित्वों का समर्थन करने के लिए निर्भर करता है, प्रत्येक दस्तावेज की सही प्रति के साथ, प्रस्तुत करेगा :

परन्तु किसी सिविल न्यायालय की कोई डिकी या ग्रादेश उस ऋण की रकम की बाबत् जिससे बिकी का सम्बन्ध है, निण्चायक साक्ष्य होगी, किन्तु यदि राशि मूल उधार की राशि के दुगने से प्रधिक है या 6 प्रतिशत प्रतिवर्ष से ग्रधिक दर पर साधारण ब्याज को सम्मिलित करके बनी है, तो राशि को कम किया जा सकेंगा।

(2) ऋण निपटारा श्रधिकारी इस प्रकार पेश की गई प्रत्येक मूल दस्तावेज को पहचान के प्रयोजन के लिए श्रंकित करने के पश्चात् तथा उस प्रति की गुद्धता का सत्यापन करने के पश्चात्, प्रति को रख लेगा श्रौर लेनदार को मूल लीटा दिया जाएगा ।

14. ऋा निफटारा ग्राधिकारो को न्याय निर्णयन को बाक्ति.---(1) यदि, यथास्थिति, कोई लेनदार या कोई ऋणी, किसी ग्रावेदन में सम्मिलित ऋण का श्रसली होता या प्रवर्त्यता के बारे में श्राक्षेप करता है तो ऋण निपटारा श्रधिकारीं इस विवाद्यक पर न्याय निर्णयन करेगा। (2) उपधारा (1) के मधीन ऋण निपटारा मधिकारी के विनिम्चय से व्यथित कोई व्यक्ति उसके विरुद्ध मपील कलेक्टर को कर सकेगा :

परन्तु पुनर्विलोकन से इंकार करने वाले मादेश के या किसी पूर्व म्रादेश को पुनर्विलोकन पर पुष्ट करने वाले मादेश के विरुद्ध कोई मपील नहीं होगी ।

(3) इस धारा के प्रधीन अपील के लिए परिसीमाकाल उस प्रावेश की जिसके विरुद्ध अपील की गई है, तारीख से प्रारम्भ होगी और वह तीस दिन की होगी।

(4) ऋण निपटारा अधिकारी, खारा 8 के अधीन ऋणी या उसके लेनदार द्वारा दिए गए आवेदन में या धारा 13 के अधीन लेनदार द्वारा दिए गए विवरण में दिखाए गए प्रत्येक ऐसे ऋण की दशा में, जो उस ऋण से भिन्न है जिसके बारे में यह घोषित किया गया है कि वह असली नहीं पाया गया है या जो अप्रवर्तनीय है, मूल रूप से उधार दिए गए मूल धन का, ऋणी द्वारा मूलधन या ब्याज या दोनों की बाबत् संदत्त की गई रकम का तथा उस तारीख से जिसको मूलधन की राशि उघार दी गई थी, पहली अक्तूबर, 1975 तक 6 प्रतिशत वार्षिक की दर से ब्याज का अवधारण करेगा, किन्तु ब्याज की गणना करने में, समय-सम्य पर ऋणी द्वारा किए गए संदायों को सबसे पहले संदाय की तारीख को देय ब्याज की अर और जीर उसके पश्चात् मूलधन की अोर समायोजित किया जाएगा और उसके आगे का ब्याज इस प्रकार शेष मूलधन की राशि पर गिना जाएगा ।

(5) जहां ऋणो के बारे में ऐसा पाया जाता है कि उसने मूलधन की राशि के दुगने के बराबर या उस से ग्रधिक राशि लेनदार को प्रतिसंदत्त कर दी है या ऐसे निष्कर्ष का पता चलाने पर, ऋणी ने ऐसी राशि का सदाय कर दिया है जिसके कारण प्रतिसदत्त की गई कुल राशि मूलधन की राणि के दुगने के बराबर हो जाती है, तो ऋण निपटारा ग्रधिकारी उस ऋण को पूरी तरह से चुकाया गया घोषित कर गा तथा तचुपरि धारा 5 के खण्ड (ग) के उपबन्ध ऋण को लागू होंगे। यदि लेनदार को संदत्त की गई राशि मूलधन के दुगने से ग्रधिक पाई जाती है तो ऋण निपटारा ग्रधिकारी उस राशि को लेन-दार द्वारा ऋणी को लौटाए जाने के बारे में भ्रादेश करेगा।

(6) ऋण निपटारा श्रधिकारी किसी ऋणी की वार्षिक घरेलू ग्राय का प्राववलन करेगा भौर धारा 5 के प्रयोजनों के लिए, उसका दायित्व तथा उसके विरुद्ध बकाया ऋणों का प्रतिसंदाय करने की क्षमता ग्रवधारित करेगा ;

(7) ऐसे मामलों में जो उपघारा (5) के अन्तर्गत नहीं आते है, ऋण निपटारा अधिकारी, यथास्थिति उपघारा (4) के अधीन यथा प्रवधारित ग्रेष मूलधन और ब्याज की राशि श्रौर उपघारा (6) के अधीन श्रवधारित ऋणी की संदाय करने की क्षमता ध्यान में रखते हुए, राशि का संदाय सात से श्रनधिक बराबर वार्षिक किश्तों में करने का झादेश करेगा :

परन्तु किसी भी दशा में, ऋणी से मूलधन और ब्याज की बाबत ऐसी राशि के संदाय करन की अपेक्षा नहीं की जाएगी जो मूलधन के दुगने से प्रधिक हो ।

परन्तु यह और कि जहां सभी ऋणों की वाबत वार्षिक किश्त की राशि, ऋणी के ऋण सदाय करने की क्षमता से श्रधिक हो जाती है, वहां ऋणों को ऐसे श्रनुपात में कम कर दिया आएगा कि वार्षिक किश्त उसके सामर्थ्य के बराबर हो जाए और इस प्रकार श्रवधारित किश्तों के सदाय करने पर ऋण पूरी तरह उन्मुक्त हो जाएगा या हो जाएगी।

15. 1938 के रंजाब अधिनियम 3 के अधीन रजिस्ट्रीकरण न कराने के परिणाम.--धारा 14 के अधीन निष्कर्ष अभिलिखित करते समय, अष्टण निपटारा अधिकारी, जहां कोई लेनवार पंजाब साहकार रजिस्ट्रीकरण अधिनियम, 1938 (1938 का पंडाब अधिनियम 3) के उपबन्धों

## Sec. 3(i)] THE GAZETTE OF INDIA EXTRAORDINARY

के अनुसार रजिस्ट्रीकृत नहीं है उसके पूरे दावे को नामंजूर कर सकेगा और ऋण को पूरी तरह से चुकाया गया घोषित कर सकेगा और जहां यह माना जाता है कि लेनदार उक्त अधिनियम के उपकम्धों के अनुसार लेखाओं के रखे जाने और प्रकाशन के बारे में असफ़ल है, वहां वह मूलधन की राशि पर के पूरे ब्याज को नामंजूर कर सकेगा।

16. ऋग निभवारा अधिकारो की व्यक्तियों की उपस्थित की तथ. वस्तावेजों के पैश करने की और साक्ष्य लेने की प्रपेक्षा करने को शक्ति.-धारा 9 के अधीन नियुक्त ऋण निपटारा अधिकारी, पक्षकारों तथा साक्षियों को बुलाने तथा उनकी परीक्षा करने और से दस्तावेजों को पेश करने से संबंधित ऐसी सभी शक्तियों का प्रयोग कर सकेगा जो सिधिल प्रक्रिया सहिता, 1908 (1908 का वेन्द्रीय अधि-नियम 5) द्वारा सिविल न्यायालयों को प्रदान की गई हैं और ऋण निपटारा अधिवारी के समझ प्रत्येक कार्यवाही की न्यायिक वार्यवाही वे रूप मे समझा जाएगा।

17. व्यतिकन्द ही दशा में झारे उन का खारिज किया जाना.----यदि ऋण निपटा रा अधिकारी की राय में कोई आवेदक अपने आवेदन का संचारत सम्पक् तत्परसा से करने में असफ़ल रहता है, तो ऋण निपटारा अधिवारी आवेदन को किसी भी प्रक्रम पर खारिज कर सकेगा।

18. ऋग निपटारा ग्रभि तारो का विनिक्ष्वय ग्रग्तिम होगा.---यदि इस ग्रधिनियम के ग्रधीन किन्हीं कार्यवाहियों में कोई प्रश्न उठता है कि क्या कोई उधार या दायित्व ऋण है या नहीं या कोई व्यक्ति ऋणी है या नहीं, तो ऋण निपटारा ग्रधिकारी का विनिश्चय श्रन्तिम होगा ग्रौर उसे किसी भी न्यायालय में प्रश्नगत नहीं किया जाएगा।

19. सिविल बावों का बर्जन -- कोई भी सिविल न्यायालय निम्नसिखित ग्रहण नही करेगा :---

- (क) निम्नलिखित के लिए कोई वाद, अपील या पुनरीक्षण का आवेदन--
  - (i) किसी प्रक्रिया की विधिभान्यता या इस मधिनियम के क्रधीन जारी त्रिए गए विसी ग्रादेश की वैधता को प्रश्नगत करने के लिए ;
  - (ii) ऐसे ऋण को वसूल करने के लिए जिसे इस ग्रधिनियम के उपबंधों के मधीन सम्यक्तया उन्म्वत समझा गया है ;
- (ख) ऋणी के विरुद्ध सिविल न्यायालय द्वारा पारित बिक्री के निष्पादन के लिए कोई अपावेदन:
- (ग) घोषणा करने के लिए कोई ऐसा बाद या व्यादेश के लिए कोई ऐसा बाद या प्रावेदन जो इस घ्रधिनियम के ग्रधीन ऋण निपटारा ग्रधिकारी के सामने किन्ही कार्य-वाहियों को प्रभावी करता हो ।

20. पुनर्विलोकन. --- कोई व्यक्ति, जो ऋण निपटारा ग्रधिवारी वे विसो आदेश से व्यधित है ग्रौर जो विसी ऐसे नए ग्रौर महत्वपूर्ण मन्मले या साध्य के, जो सम्यक् तत्पन्ता बतरने पर भी उसकी जानकारी में नही था या ऐसा ग्रादेश किए जाने के समय उसके द्वारा पेश नही विदा जा सकता था, पता खलने पर या किसी गलती या भूल के कारण जो श्रभिलेख के दखने से ही स्पष्ट प्रतीत होती है या विसी श्रन्य पर्याप्त कारण से, श्रपने विरुद्ध विए गए विसी झादेश का पुनर्विलो न कराना चाहता हो ऋण निपटारा ग्रधिवारी को ऐस आदेश के पुनर्दिले वन के लिए आवेदन वर सबे गा तथा ऐसा ग्रावेश पारित कर सबे गा जैसे वह ठीश समझे :

परन्तु इस धारा के श्रधीन किसी हितबद्ध व्यक्ति को प्रभावी करने वाले किसी आदेश को उटलने या उपान्सरित करने वाला कोई श्रादेश ऐसे व्यक्ति को सुनवाई का ग्रवसर दिए बिना नहीं करेगा ; परन्तु यह यौर कि पुर्नावलोकन के लिए कोई क्रावेदन ग्रहण नहीं किया जाएगा, यदि वह, उस श्रादेश की जिसका पुर्नावलोकन चाहा गया है, तारीख से 12 मास के पण्चात् प्रस्तुप्त किया जाता है ।

21. अपील या पुनरीक्षण का वर्जन.--इस अधिनियम में ग्रभिव्यक्ततः अन्यथा उपबंधित के सिवाय, ऋण निपटारा अधिकारी द्वारा पारित किसी आदेश के विरुद्ध कोई अपील या पुनरीक्षण नहीं होगा ।

22. ऋग निफ्टारा ग्राधिकारों के समक्ष ग्राभिकर्ता था विधि क्य बसायी के पाष्यभ से पक्षकार का उपस्पित होना.— इस ग्राधिनियम के ग्राधीन किन्हीं कार्यवाहियों में, किसी पक्षकार का प्रति-निधित्व लिखित रूप में प्राधिकृत ग्राभिकर्ता द्वारा या ऋण निपटारा ग्राधिकारी की ग्रानुज्ञा से किसी विधि व्यवसायी द्वारा किया जा सकेगा।

23. 1963 का संसव अधिनियम 36 के उपबन्धों का लागू होना.—–परिसीमा अधिनियम, 1963 (1963 का संसद अधिनियम 36) के उपबन्ध, धारा 8 के अधीन किसी ऐसे आवेदन को इस प्रकार लागू होंगे मानो वह आवेदन उधार की वसुली के लिए किसी वाद में कदपत्न हो ।

24. वेय राजियों की वसूली.—–इस प्रधिनियम के प्रघीन, ऋण निपटारा प्रधिकारी द्वारा किए गए श्रादेश का, उस क्षेत में ग्रधिकारिता प्राप्त सिविल न्यायालय द्वारा ऐसे किया जाएगा मानो वह उस न्यायालय की डिकी या श्रादेश हो ।

25. नियम बनाने को इक्ति.—-(1) प्रशासक चण्डीगढ़ राजपत में श्रधिसुचना द्वारा उन सभी विषयों की बाबस, जिनके लिए उपबन्ध करना इस अधिनियम के उपबन्धों को प्रभावी करने के प्रयोजन के लिए ग्रावश्यक या समीचीन है, नियम बना सकेगी ।

(2) उपधारा (1) के श्रधीन बनाए गए नियमों को चण्डीगढ़ राजपत्न में प्रकाशित करना होगा ।

(3) लोप किया गया।

26. 1938 के पंजाब ग्रथिमियम 3 की धारा 4 का संशोधन.-पंजाब साहूकार रजिस्ट्रीकरण ग्रधिनियम, 1938 (1938 का पंजाब ग्रधिनियम 3) की धारा 4 को उस धारा की उपधारा (1) के रूप में पुनः संख्यांकित किया जाएगा और इस प्रकार पुनः संख्यांकित उपधारा (1) के पश्चात् निम्नलिखित उपधारा ग्रन्तः स्थापित की जाएंगी, श्रर्थात् :---

- (2) कोई भी साहूकार उधार देने के कारबार तब तक नहीं करेगा जब तक कि वह उपधारा (1) के अधीन उसका रिजस्ट्रीकरण नही हो जाता।
- (3) ऐसा साहूकार, जो उपधारा (2) के उपबन्धों का उल्लंघन करता है, दोषसिद्धि पर प्रथम अपराध के लिए एक हजार रुपए तक के झौर पश्चात्वर्ती प्रत्येक अपराध के लिए दो हजार रुपए तक के जुमनि के लिए दायी होगा।"

27. निरसन.—-संघ राज्यक्षेत्र चण्डीगढ़ को थथा विस्तारित हरियाणा कृषि ऋणता ग्रवमुक्ति ग्रधिनियम, 1975 (1975 का हरियाणा ग्रधिनियम 22) निरसित किया जाता है।

[सं॰ यू॰ 11015/3/76--यू॰ टी॰ एल॰ (133)]

के० सी० पाण्डेय, संयुक्त सचिव ।

1334